



Rada  
Evropské unie

Brusel 11. října 2022  
(OR. en)

---

---

Interinstitucionální spis:  
2022/0173 (NLE)

---

---

12753/22  
ADD 1

COEST 675  
POLCOM 124

## PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

---

Předmět: ROZHODNUTÍ PODVÝBORU EU-ARMÉNIE PRO ZEMĚPISNÁ  
OZNAČENÍ, kterým se přijímá jeho jednací řád

---

Návrh

**ROZHODNUTÍ PODVÝBORU EU-ARMÉNIE  
PRO ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ č. ...**

ze dne ...,

**kterým se přijímá jeho jednací řád**

PODVÝBOR EU–ARMÉNIE PRO ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ,

s ohledem na Dohodu o komplexním a posíleném partnerství mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na jedné straně a Arménskou republikou na straně druhé<sup>1</sup> (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 240 této dohody,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 23, 26.1.2018, s. 4.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 240 dohody má Podvýbor pro zeměpisná označení sledovat provádění dohody v oblasti zeměpisných označení a slouží jako prostředek k posílení spolupráce a dialogu o zeměpisných označeních.
- (2) Podle čl. 240 odst. 2 dohody může Podvýbor pro zeměpisná označení přijímat rozhodnutí.
- (3) Podle čl. 240 odst. 2 dohody má Podvýbor pro zeměpisná označení přijmout svůj jednací řád,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Přijímá se jednací řád Podvýboru pro zeměpisná označení uvedený v příloze.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Podvýbor pro zeměpisná označení  
předseda nebo předsedkyně*

---

## **PŘÍLOHA**

### Jednací řád Podvýboru EU-Arménie pro zeměpisná označení

#### *Článek 1*

#### *Obecná ustanovení*

1. Podvýbor pro zeměpisná označení (dále jen „podvýbor“), zřízený podle článku 240 Dohody o komplexním a posíleném partnerství mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii a jejich členskými státy na jedné straně a Arménskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda“), je nápomocen Výboru pro partnerství ve složení pro obchod zřízenému čl. 363 odst. 7 dohody při plnění jeho úkolů.
2. Podvýbor plní úkoly stanovené v článku 240 dohody.
3. Podvýbor se skládá ze zástupců Evropské komise a Arménské republiky odpovědných za záležitosti týkající se zeměpisných označení.
4. Pro účely tohoto jednacího řádu se stranami rozumějí strany definované v článku 382 dohody.

5. Každá strana jmenuje vedoucího delegace, který bude kontaktní osobou pro všechny záležitosti týkající se podvýboru.
6. Vedoucí delegací předsedají podvýboru v souladu s článkem 2.
7. Každý vedoucí delegace může převést všechny úkoly spojené s funkcí vedoucího delegace nebo kterýkoli z těchto úkolů na jmenovaného zástupce; v takovém případě se veškeré dále uvedené odkazy na vedoucího delegace vztahují i na jmenovaného zástupce. Vedoucí delegace vyrozumí o takovém jmenování sekretariát podvýboru.

*Článek 2*  
*Předsednictví*

Strany předsedají podvýboru střídavě po dobu dvanácti měsíců. První období začíná dnem prvního zasedání Rady partnerství a končí 31. prosince téhož roku.

### *Článek 3*

#### *Zasedání*

1. Podvýbor zasedá jednou ročně, pokud předseda nerozhodnou jinak, nebo na žádost kterékoli strany do 90 dnů od podání této žádosti, a to střídavě v Unii a v Arménské republice, přičemž čas, místo a způsob jednání, jež může mít i podobu videokonference, určí strany vzájemnou dohodou.
2. Každé zasedání podvýboru svolává předseda. Oznámení o svolání zasedání vydá sekretariát podvýboru nejpozději 28 kalendářních dní před zahájením zasedání, pokud se strany nedohodnou jinak.
3. Kdykoli je to možné, svolá se pravidelné zasedání podvýboru před pravidelným zasedáním Výboru pro partnerství ve složení pro obchod.

### *Článek 4*

#### *Delegace*

Sekretariát podvýboru informuje strany před každým zasedáním o zamýšleném složení delegací, jež se mají zasedání za každou stranu účastnit.

*Článek 5*  
*Sekretariát*

1. Funkci tajemníků podvýboru vykonávají společně úředník Evropské komise a úředník Arménské republiky jmenovaní vedoucími delegací a společně plní úkoly sekretariátu v duchu vzájemné důvěry a spolupráce.
2. Sekretariát Výboru pro partnerství ve složení pro obchod je informován o všech rozhodnutích, zprávách a jiných dohodnutých opatřeních podvýboru.

*Článek 6*  
*Korespondence*

1. Korespondence určená podvýboru se zasílá tajemníkovi jedné ze stran, který obratem uvědomí druhého tajemníka.
2. Sekretariát podvýboru zajistí, aby korespondence určená podvýboru byla zasílána předsedovi podvýboru a e vhodných případech rozesílána jako dokumenty uvedené v článku 7.



3. Korespondenci od předsedy zasílá stranám sekretariát jménem předsedy. Taková korespondence se ve vhodných případech rozešle v souladu s článkem 7.

#### *Článek 7*

#### *Dokumenty*

1. Dokumenty rozesílají tajemníci podvýboru.
2. Každá strana předá své dokumenty svému tajemníkovi. Ten je předá tajemníkovi druhé strany.
3. Tajemník jmenovaný Unií rozesílá dokumenty příslušným zástupcům Unie a tuto korespondenci vždy zasílá v kopii tajemníkovi jmenovanému Arménskou republikou a tajemníkům Výboru pro partnerství ve složení pro obchod.
4. Tajemník jmenovaný Arménskou republikou rozesílá dokumenty příslušným zástupcům Arménské republiky a tuto korespondenci vždy zasílá v kopii tajemníkovi jmenovanému Unií a tajemníkům Výboru pro partnerství ve složení pro obchod.

*Článek 8*  
*Důvěrnost*

Zasedání podvýboru jsou neveřejná, nerozhodnou-li strany jinak. Pokud strana předloží podvýboru informace, jež označí za důvěrné, nakládá s nimi druhá strana jako s takovými.

*Článek 9*  
*Program zasedání*

1. Sekretariát podvýboru na základě návrhů stran vypracuje předběžný program každého zasedání a návrh pracovních závěrů stanovený v článku 10. Předběžný program zasedání obsahuje body, o jejichž zařazení byl sekretariát některou ze stran spolu s příslušnými podklady nejpozději 21 kalendářních dní přede dnem konání zasedání požádán.
2. Předběžný program zasedání a příslušné dokumenty se rozešlou podle článku 7 nejpozději patnáct kalendářních dní před zahájením zasedání.
3. S výhradou článku 8 se předběžné programy zasedání zveřejňují, pokud možno deset kalendářních dní před konáním zasedání.

4. Program zasedání přijme předseda podvýboru a vedoucí druhé delegace na začátku každého zasedání. Pokud s tím strany souhlasí, mohou být na program zařazeny i jiné body než ty, které jsou uvedeny v předběžném programu zasedání.
5. Předseda podvýboru může pozvat zástupce jiných subjektů stran nebo se souhlasem druhé strany nezávislé odborníky v příslušné oblasti, aby se ad hoc zúčastnili zasedání a poskytli na něm informace ke konkrétním tématům. Strany zajistí, aby tito pozorovatelé nebo odborníci dodržovali požadavky na důvěrnost.
6. Předseda podvýboru může s ohledem na zvláštní okolnosti a po konzultaci se stranami zkrátit lhůty uvedené v odstavcích 1 a 2.

#### *Článek 10*

##### *Zápis ze zasedání a pracovní závěry*

1. Tajemníci podvýboru společně vypracují z každého jednání návrh zápisu.
2. Zápis ze zasedání zpravidla pro každý bod programu zasedání obsahuje:
  - a) seznam účastníků zasedání, seznam úředníků, kteří je doprovázejí, a seznam všech pozorovatelů nebo odborníků, kteří se zasedání účastnili;

- b) dokumenty předložené podvýboru;
  - c) prohlášení, o jejichž uvedení do zápisu podvýbor požádal, a
  - d) v případě potřeby pracovní závěry ze zasedání podle odstavce 4.
3. Návrh zápisu se podvýboru předkládá ke schválení. Schválí se do 28 kalendářních dní od skončení každého zasedání podvýboru. Všem adresátům uvedeným v článku 7 je zaslána kopie zápisu. Aniž je dotčen článek 8, strany schválený zápis zveřejní co nejdříve po schválení. Zápis zpravidla obsahuje konečný program zasedání a shrnutí jednání v rámci každého bodu programu zasedání.
4. Tajemník podvýboru strany, která mu právě předsedá, vypracuje návrh pracovních závěrů každého zasedání a rozešle jej stranám společně s předběžným programem zasedání nejpozději patnáct kalendářních dní přede dnem konání zasedání. Tento návrh se během zasedání aktualizuje tak, aby na jeho konci mohl podvýbor, není-li stranami dohodnuto jinak, přijmout pracovní závěry, které popisují následná opatření, na kterých se strany dohodly. Po schválení se pracovní závěry připojí k zápisu a na některém z následujících zasedání podvýboru se zkontroluje jejich provádění. Za tímto účelem přijme podvýbor vzorový mechanismus, který umožní vyhledávání jednotlivých opatření podle konkrétní lhůty pro jejich realizaci.

*Článek 11*  
*Rozhodnutí*

1. Podvýbor má pravomoc přijímat rozhodnutí v otázkách uvedených v čl. 240 odst. 3 dohody. Podvýbor přijímá rozhodnutí jednomyslně, v souladu s čl. 240 odst. 2 dohody. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou vhodná opatření k jejich provedení.
2. Každé rozhodnutí musí být ověřeno předsedou podvýboru.
3. Pokud se na tom strany dohodnou, může podvýbor přijímat rozhodnutí nebo schvalovat zprávy písemným postupem po dokončení příslušných vnitřních postupů. Písemný postup spočívá ve výměně nót mezi tajemníky jednajícími se souhlasem stran. Za tímto účelem se znění návrhu rozešle podle článku 7, přičemž lhůta pro vyslovení jakýchkoli výhrad nebo provedení změn je nejméně 21 kalendářních dní. Předseda podvýboru může s ohledem na zvláštní okolnosti a po konzultaci se stranami tuto lhůtu zkrátit. Návrhy rozhodnutí se považují za přijaté, jakmile druhá strana vyjádří svůj souhlas, a uvedou se v zápisu ze zasedání podvýboru.
4. Akty podvýboru jsou označovány jako „rozhodnutí“ nebo „zpráva“. Rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí, není-li v něm stanoveno jinak.

5. Rozhodnutí se zasílají oběma stranám.
6. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí podvýboru ve svém úředním věstníku.

### *Článek 12*

#### *Zprávy*

Podvýbor předkládá zprávu o své činnosti Výboru pro partnerství ve složení pro obchod na každém pravidelném zasedání tohoto výboru.

### *Článek 13*

#### *Jazyky*

1. Pracovními jazyky podvýboru jsou angličtina a arménština. Strany se však mohou rozhodnout, že zasedání budou probíhat pouze v angličtině.
2. Není-li stanoveno jinak, vychází podvýbor ve svých jednáních z dokumentů vyhotovených v těchto jazycích.
3. Rozhodnutí o změně nebo výkladu dohody podvýbor přijímá v jazycích platných znění dohody. Všechna ostatní rozhodnutí podvýboru se přijímají v pracovních jazycích uvedených v odstavci 1.

#### *Článek 14*

##### *Výdaje*

1. Každá strana hradí veškeré vlastní náklady vzniklé v důsledku účasti na zasedáních podvýboru, a to jak náklady na zaměstnance, cestovní výlohy a diety, tak výdaje za poštovné a telekomunikace.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání a rozmnožováním dokumentů hradí smluvní strana, která zasedání pořádá.
3. Výdaje spojené s tlumočením na zasedáních a překlady dokumentů do angličtiny a arménštiny nebo z nich podle čl. 13 odst. 1 hradí strana, jež zasedání pořádá.

#### *Článek 15*

##### *Změny jednacího řádu*

Tento jednací řád může být změněn rozhodnutím podvýboru v souladu s čl. 240 odst. 2 dohody.

---